FR

Les produits de la gamme DETARTRINE tube se présentent sous forme de pâtes prêtes à l'emploi destinées à la prophylaxie, après le détartrage, à l'élimination des taches d'origine tabagique ou alimentaire ainsi qu'au polissage des surfaces dentaires.

LA GAMME DETARTRINE
L'abrasivité d'un produit sur la dentine est déterminée par un indice relatif : Relative Dentin Abrasivity (RDA). La gamme DETARTRINE se compose de trois produits d'abrasivité différentes pour répondre à toutes les situations cliniques :

- DETARTRINE 150Z (rose) - RDA 150 - Fortement abrasive, cette formule permet d'éliminer efficacement les colorations exogènes les plus tenaces.
- DETARTRINE 100ZF (blanc) - Fluorée, RDA 100 - Avec une abrasivité moyenne, elle convient à la plupart des procédures de nettoyage nécessitant un haut niveau de polissage, tout en participant à la reminéralisation des surfaces dentaires.
- DETARTRINE 50F (vert) - Fluorée, RDA 50 - Cette formulation faiblement abrasive est idéale pour un polissage en douceur de l'émail mais aussi des restaurations métalliques, des composites, …tout en participant à la reminéralisation des surfaces dentaires.

Une séquence clinique de prophylaxie s'organise en commençant par les pâtes les plus abrasives et en terminant par les moins abrasives contenant du fluor.

Dotées d'une action abrasive purement mécanique due à la présence de Zircon, les pâtes DETARTRINE 150Z et DETARTRINE 100ZF permettent l'élimination des colorations dues au tabac ou aux aliments ainsi que le polissage des irrégularités de surface après utilisation des curettes ou des ultrasons, sans éroder l'émail dentaire.

La silice contenue dans la DETARTRINE 50F confère à la pâte des propriétés de polissage permettant d'obtenir une surface lisse sur laquelle la plaque dentaire adhèrera difficilement et de faire briller rapidement l'émail, les restaurations métalliques, les composites…

Le fluorure de sodium contenu dans les DETARTRINE 100ZF et 50F associé à ce traitement apporte une fluoration superficielle de l'émail nouvellement mis à nu par le détartrage pour le protéger des risques d'attaque chimique ultérieure et réduire l'hypersensibilité dentinaire fréquente après détartrage.

PROCÉDURE DE NETTOYAGE PROPHYLACTIQUE
La présence de plaque bactérienne et de tartre induit une réaction inflammatoire chronique, entraînant des modifications réversibles ou irréversibles du parodonte superficiel et profond.
L'élimination régulière et efficace de la plaque bactérienne et du tartre supra et sous-gingival passe par le détartrage qui peut se faire manuellement avec des curettes ou en utilisant des ultrasons.

Ensuite, un polissage final est nécessaire afin de retarder l'adhésion de la plaque bactérienne et d'éliminer les colorations exogènes, d'origine alimentaire ou tabagique. Ce polissage s'effectue à l'aide d'une brossette montée sur micromoteur et enduite de pâte à polir.

Détartrage et polissage permettent ainsi d'obtenir un nettoyage prophylactique complet des surfaces dentaires.
Il est bénéfique de compléter ce soin prophylactique avec un traitement de fluoration conventionnel (gel, vernis, gouttière…).

INDICATIONS
Elimination des colorations
Polissage après détartrage
Polissage des obturations

CONTRE-INDICATIONS
Les pâtes prophylactiques DETARTRINE sont contre-indiquées chez les patients souffrant d'une allergie connue à l'un des composants de la pâte.

MODE D'EMPLOI
Appliquer à l'aide de cupules ou de brosses circulaires montées sur contre-angle.
Un rinçage peut être effectué en cours ou en fin de soin.
Bien refermer le conditionnement après usage.

PRÉCAUTION D'EMPLOI
Porter des lunettes et des gants de protection lors de l'utilisation.

PRÉSENTATIONS
DETARTRINE 150Z : tube de 65 mL
DETARTRINE 100ZF : tube de 65 mL
DETARTRINE 50F : tube de 65 mL

Réservé à l'usage professionnel en médecine bucco-dentaire

UK

The product range of DETARTRINE-Tube consists in ready-to-use prophylactic pastes for prophylaxis treatment after scaling and root planning, for the removal of drink, food and tobacco staining and for the polishing of dental surfaces.

DETARTRINE Product range
The abrasivity of a substance on the dentin is determined by the Relative Dentin Abrasion (RDA) index. The DETARTRINE product range comprises 3 products with different abrasivity to encompass every clinical situation:

- DETARTRINE 150Z (pink) - RDA 150 – Highly abrasive to efficiently remove heavy extrinsic stains.
- DETARTRINE 100ZF (white) – with Fluoride, RDA 100 – Moderately abrasive for most cleaning and polishing treatments, while participating in the remineralization of dental surfaces.
- DETARTRINE 50F (green) – with Fluoride, RDA 50 – Slightly abrasive, ideal for a gentle polishing of enamel and metallic, composite restorations, while participating in the remineralization of dental surfaces.

A full prophylaxis treatment begins with an abrasive paste and ends with a less abrasive one that contains fluoride.

With a purely mechanical abrasive action due to the presence of Zircon, DETARTRINE 150Z and DETARTRINE 100ZF pastes allow the removal of drink, food and tobacco stains and the polishing of the surface irregularities resulting from the use of manual or ultrasonic instruments, without eroding the enamel.

The silica contained in DETARTRINE 50F gives the paste polishing properties that allow the obtaining of smooth surfaces where dental plaque cannot easily adhere and a high lustre of the enamel, the metallic and composite restorations…

The associated fluoride contained in DETARTRINE 100ZF and 50F allows a superficial fluoridation of the enamel newly exposed by the scaling and root planning, protects from the chemical attacks and diminishes the hypersensitivity that often occurs after scaling.

PROFESSIONAL PROPHYLACTIC CLEANING PROCEDURE
The presence of plaque and tartar induces an inflammation with reversible or irreversible modifications of the periodontal tissues.
The regular and efficient removal of plaque and tartar by scaling is obtained with manual or ultrasonic instruments.

A final polishing is then necessary to delay the apposition of dental plaque and to remove the extrinsic drink, food and tobacco stains. This polishing is obtained with a brush covered with polishing paste, on a handpiece.

Scaling and polishing allow a thorough prophylactic cleaning of the tooth surfaces.
It is useful to complete this prophylaxis treatment with a conventional fluoridation treatment (gel, varnish, trays…).

INDICATIONS
Stain removal
Polishing after scaling and root planning
Polishing of restorations

CONTRAINDICATIONS
DETARTRINE prophylactic pastes are contraindicated on patients with a known allergy to one of the components of the paste.

INSTRUCTIONS FOR USE
Use a cup or a brush on a handpiece to apply the product.
Rinsing can be realized during or after the session.
Tightly close after use.

PRECAUTIONS FOR USE
Wear suitable protecting clothing and gloves.

PRESENTATIONS
DETARTRINE 150Z : tube containing 65 mL of paste
DETARTRINE 100ZF : tube containing 65 mL of paste
DETARTRINE 50F : tube containing 65 mL of paste

For dental professional use only

Distributor:
SEPTODONT Ltd.
Unit R & S - Orchard Business Centre
St Barnabas Close
ALLINGTON, Maidstone, KENT ME16 OJZ - UK

ES

Los productos de la gama DETARTRINE Tubo se presentan bajo la forma de pastas listas para el uso destinadas a la profilaxis, después del detartraje, a eliminar las manchas originadas por el tabaco o los alimentos, así como al pulimento de las superficies de los dientes.

LA GAMA DETARTRINE
La abrasividad de un producto en la dentina es determinado por un índice relativo: la Abrasividad Dentinaria Relativa (RDA: Relative Dentin Abrasivity). La gama DETARTRINE se compone de tres productos con abrasividad diferente, que permiten responder a todas las situaciones clínicas:

- DETARTRINE 150Z (rosa) - RDA 150 - Muy abrasiva, esta fórmula permite eliminar eficazmente las coloraciones exógenas más tenaces.
- DETARTRINE 100ZF (blanca) - Fluorada, RDA 100 - Posee una abrasividad media, conviene a la mayor parte de los procesos de limpieza que requieren un alto nivel de pulimento, y participa al mismo tiempo en la remineralización de las superficies dentales.
- DETARTRINE 50F (verde) - Fluorada, RDA 50 - Esta formulación poco abrasiva es ideal para un pulimento suave del esmalte, pero también de las restauraciones metálicas, de los composites, etc., y participa al mismo tiempo en la remineralización de las superficies dentales.

Una secuencia clínica de profilaxis se organiza comenzando por las pastas más abrasivas y terminando por las menos abrasivas que contienen flúor.

Las pastas DETARTRINE 150Z y DETARTRINE 100ZF, dotadas de una acción abrasiva puramente mecánica debido a la presencia de Circonio, permiten eliminar las coloraciones originadas por el tabaco o los alimentos, así como el pulimento de las irregularidades de superficie luego de la utilización de raspadores o ultrasonidos, sin desgastar el esmalte dental.

La sílice contenida en DETARTRINE 50F confiere a la pasta propiedades de pulimento que permiten obtener una superficie lisa sobre la cual la placa dental adhiere difícilmente, y un brillo rápido del esmalte, de las restauraciones metálicas, los composites, etc.

El fluoruro de sodio contenido en DETARTRINE 100ZF y 50F asociado a este tratamiento, aporta una fluoración superficial del esmalte desnudado por el detartraje, para protegerlo de los riesgos de ataque químico posterior y reducir la hipersensibilidad dentinaria frecuente después del detartraje.

PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA PROFILÁCTICA
La presencia de placa bacteriana y de cálculo induce una reacción inflamatoria crónica, provocando modificaciones reversibles o irreversibles del periodonto superficial y profundo. La eliminación regular y eficaz de la placa bacteriana y del cálculo supra y sub-gingival pasa por el detartraje, que puede ser realizado manualmente con raspadores o utilizando ultrasonidos.

Enseguida, es necesario efectuar un pulimento final para retardar la adhesión de la placa bacteriana y eliminar las coloraciones exógenas, de origen alimentario o tabacoso. Este pulimento se realiza con un cepillo montado en un micromotor, recubierto con pasta para pulimento.
De esta forma, el detartraje y pulimento permiten la obtención de una limpieza profiláctica completa de las superficies dentales.
Es benéfico completar este tratamiento profiláctico con una fluoración convencional (gel, barniz, gotera, etc.).

INDICACIONES
Eliminación de las coloraciones,
Pulimento después del detartraje,
Pulimento de las obturaciones.

CONTRA-INDICACIONES
Las pastas profilácticas DETARTRINE están contra-indicadas en los pacientes que sufren de una alergia conocida a alguno de los componentes de la pasta.

MODO DE EMPLEO
Aplicar con cúpulas o cepillos circulares montados en contra-ángulo.
Se puede realizar un enjuage durante o al final de la curación.
Cerrar muy bien el recipiente después de cada utilización.

PRECAUCIÓN DE USO
Usense de protección para los ojos y guantes adecuados durante la utilización.

PRESENTACIONES
DETARTRINE 150Z: tubo de 65 mL
DETARTRINE 100ZF: tubo de 65 mL
DETARTRINE 50F: tubo de 65 mL

Producto reservado al uso profesional en medicina dental

Distribuidor :
LABORATARIOS MAB DENTAL, S.A.
C/ Córcega 116
08029 Barcelona - ESPAÑA

DE

Die DETARTRINE Produktpalette besteht aus gebrauchsfertigen Tuben für die Prophylaxebehandlung nach dem Scaling und der Wurzelglättung, um Verfärbungen, verursacht durch Speisen, Getränke und Tabak von der Zahnoberfläche zu entfernen.

DETARTRINE PRODUKTPALETTE
Das Maß der Abrasivität einer Substanz auf Dentin wird als RDA-Wert (Relative Dentin Abrasion) bestimmt. Die DETARTRINE Produktpalette umfasst drei Pasten mit unterschiedlicher Abrasivität für jede klinische Situation:

- DETARTRINE 150Z (pink) – RDA 150 – starke Abrasion, um starke Verfärbungen effizient zu entfernen.
- DETARTRINE 100ZF (weiß) – mit Flourid, RDA 100 – mittlere Abrasion für die meisten Reinigungs- und Polierverfahren mit reminieralisierender Wirkung für den Zahnschmelz.
- DETARTRINE 50F (grün) – mit Flourid, RDA 50 – leichte Abrasion, ideal für die Polierung von Zahnschmelz, Metallen und Kunststofffüllungen mit reminieralisierender Wirkung für den Zahnschmelz.

Eine vollständige Prophylaxebehandlung beginnt mit einer abrasiven und endet mit einer leicht abrasiven und flouridhaltigen Paste.

Durch einen rein mechanisch abrasiven Prozess, aufgrund des enthaltenen Zirkons, werden mit DETARTRINE 150Z und DETARTRINE 100ZF Verfärbungen von Speisen, Getränken und Tabak sowie Unebenheiten durch die Anwendung von manuellen oder Ultraschallinstrumenten wirksam entfernt, ohne den Zahnschmelz zu beschädigen.

Das in DETARTRINE 50F enthaltene Silikondioxid verleiht der Paste die polierende Eigenschaft für eine glatte Oberfläche, damit Zahnbelag nicht leicht anhaftet und einen hohen Glanz an Zahnschmelz, Metallen und Kunststofffüllungen.

Der zusätzliche Flouridgehalt in DETARTRINE 100ZF und DETARTRINE 50F gewährleistet eine Oberflächenflouridierung an den, durch das Scaling und die Wurzelglättung, freiliegenden Stellen. Außerdem werden die Zähne vor chemischen Einflüssen geschützt und die Hypersensibilität, die häufig nach dem Scaling auftritt, wird reduziert.

PROFESSIONELLE ZAHNREINIGUNG
Zahnbelag und Zahnstein kann am Zahnfleisch eine reversible oder nicht reversible Entzündung verursachen. Daher sollte eine regelmäßige und effiziente Entfernung von Zahnbelag und Zahnstein manuell oder mit einem Ultraschallinstrument durchgeführt werden.

Eine abschließende Polierung ist notwendig, um die Wiederanlagerung von Zahnbelag und Zahnstein, die durch Speisen, Getränke und Tabak erfolgt, zu verzögern. Die Polierung erfolgt durch eine Polierbürste mit einem Handstück, auf die die Paste aufgetragen wird.

Mit dem Scaling und der Polierung wird eine professionelle Reinigung der Zahnoberfläche erzielt. Es ist empfehlenswert die Prophylaxebehandlung mit einer konventionellen Flouridierung (z. B. mit Gel oder Lack) abzuschließen.

ANWENDUNGSGEBIETE
Zahnsteinentfernung
Politur nach Scaling und Wurzelglättung
Feinpolitur von Restaurationen

NEBENWIRKUNGEN
DETARTRINE Prophylaxepaste ist bei Patienten kontaindiziert, die auf einen der Inhaltsstoffe allergisch reagieren.

DOSIERUNG UND ART DER ANWENDUNG
Applizieren Sie die gewünschte Pastenmenge in einen Becher oder auf ein Handstück mit Bürste.
Das Abspülen kann während oder nach der Behandlung erfolgen.
Verschrauben Sie die Tube sorgfältig nach Gebrauch.

VORSICHTSMAßNAHMEN
Tragen Sie Schutzkleidung und Schutzhandschuhe.

DARREICHUNGSFORM
DETARTRINE 150Z: 65 ml Tube
DETARTRINE 100ZF: 65 ml Tube
DETARTRINE 50F: 65 ml Tube

Nur für den zahnärztlichen Gebrauch

Vertrieb:
SEPTODONT GmbH
Handelsgesellschaft mbH
Felix-Wankel-Str. 9
53859 Niederkassel-Mondorf - DEUTSCHLAND

IT

I prodotti della gamma DETARTRINE tubo si presentano sotto forma di paste pronte per l'uso destinate alla profilassi, dopo l'ablazione del tartaro, all'eliminazione delle macchie di origine tabagica od alimentare così come alla lucidatura delle superfici dentali.

LA GAMMA DETARTRINE
L'abrasività di un prodotto sulla dentina è determinata da un indice relativo: Relative Dentin Abrasivity (RDA). La gamma DETARTRINE è composta da tre prodotti di abrasività differenti per rispondere a tutte le situazioni cliniche:

- DETARTRINE 150Z (rosa) - RDA 150 - Altamente abrasiva, questa formula permette di eliminare in modo efficace le colorazioni esogene più tenaci.
- DETARTRINE 100ZF (bianco) – Al fluoro, RDA 100 – Con un'abrasività media, è indicata nella maggior parte delle procedure di pulizia che richiedono un alto livello di lucidatura, pur partecipando alla rimineralizzazione delle superfici dentali.
- DETARTRINE 50F (verde) - Al fluoro, RDA 50 – Questa formulazione scarsamente abrasiva è ideale per una lucidatura dolce dello smalto ma anche per dei restauri metallici, dei compositi…pur partecipando alla rimineralizzazione delle superfici dentali.

Una sequenza clinica di profilassi si organizza incominciando dalle paste più abrasive e finendo con le meno abrasive contenenti del fluoro.

Dotate di un'azione abrasiva puramente meccanica a causa della presenza di Zircone, le paste DETARTRINE 150Z e DETARTRINE 100ZF permettono l'eliminazione delle colorazioni dovute al tabacco o agli alimenti così come la lucidatura delle irregolarità di superficie dopo l'uso di curette o di ultrasuoni, senza erodere lo smalto dentale.

La silice contenuta nella DETARTRINE 50F conferisce alla pasta delle proprietà di lucidatura che permettono di ottenere una superficie liscia sulla quale il tartaro dentario aderirà difficilmente e di far brillare rapidamente lo smalto, i restauri metallici, i compositi…

Il fluoruro di sodio contenuto nelle DETARTRINE 100ZF e 50F associato a questo trattamento conferisce una fluorazione superficiale dello smalto messo a nudo dall'ablazione per proteggerlo contro i rischi di una successiva aggressione chimica e ridurre l'ipersensibilità dentinale frequente dopo un'ablazione.

Detartrine - Tube

Produktpalette für die Prophylaxebehandlung

(CE): 06/2010

septodont
SEPTODONT
58, rue du Pont de Créteil
94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex - France
Tél.: 33(0)1 49 76 70 00

06/10 05 98 008 10 00

Détartrine - Tube

Gamme de pâtes prophylactiques

Product range of prophylactic pastes

CE

Detartrine - Tubo

Gama di paste profilattiche

Detartrine - Tubo

Gama de pastas profilácticas

Detartrine - Tube

Reeks profylactische pastas

Detartrine w tubie

Paleta past profilaktycznych

Detartrine - Σωληνάριο

Πάστες για τον καθαρισμό της πλάκας

PROCEDURA DI PULIZIA PROFILATTICA
La presenza di placca batterica e di tartaro provoca una reazione infiammatoria cronica, con modifiche reversibili od irreversibili del parodonto superficiale e profondo.
L'eliminazione regolare ed efficace della placca batterica e del tartaro sopra e sottogengivale consiste nell'ablazione che può farsi manualmente con delle curette oppure usando degli ultrasuoni.

Una lucidatura finale sarà poi necessaria onde ritardare l'adesione della placca batterica ed eliminare le colorazioni esogene, di origine alimentare o tabagica. Questa lucidatura viene eseguita servendosi di uno spazzolino montato su un micromotore e cosparso di pasta per lucidare.

Ablazione e lucidatura permettono così di ottenere una pulizia profilattica completa delle superfici dentali.
Sarà utile completare questa cura profilattica con un trattamento di fluorazione convenzionale (gel, vernice, doccia…).

INDICAZIONI
Eliminazione delle colorazioni
Lucidatura dopo ablazione
Lucidatura delle otturazioni

CONTROINDICAZIONI
Le paste profilattiche DETARTRINE sono controindicate sui pazienti che soffrono di un'allergia conosciuta ad un dei componenti della pasta.

MODALITÀ D'USO
Applicare servendosi di coppette o di spazzole circolari montate su contrangolo.
É possibile effettuare un risciacquo durante o alla fine della cura.
Richiudere la confezione dopo l'uso.

PRECAUZIONE D'USO
Indossare occhiali e guanti di protezione durante l'uso.

PRESENTAZIONI
DETARTRINE 150Z: tubo da 65 mL
DETARTRINE 100ZF: tubo da 65 mL
DETARTRINE 50F: tubo da 65 mL

Riservato all'uso professionale in odontoiatria

Distributore per l'Italia:
GIOVANNI OGNA & FIGLI S.p.A.
Via Figini, 41
20053 MUGGIO' (MI) - ITALIA

PT

Os produtos da gama DETARTRINE tubo apresentam-se sob a forma de pastas prontas a usar destinadas à profilaxia, após a destartarização, à eliminação de manchas de origem tabágica ou alimentar, bem como ao polimento das superfícies dentárias.

A GAMA DETARTRINE
A abrasividade de um produto sobre a dentina é determinada por um índice relativo: Relative Dentin Abrasivity (RDA). A gama DETARTRINE é composta por três produtos de abrasividade diferente, de modo a responder a todas as situações clínicas:

- DETARTRINE 150Z (rosa) – RDA 150 – Fortemente abrasiva, esta fórmula permite eliminar eficazmente as colorações exógenas mais persistentes.
- DETARTRINE 100ZF (branco) – Com flúor, RDA 100 – Com uma abrasividade média, é adequada para a maioria dos procedimentos de limpeza que requeiram um elevado nível de polimento, ao mesmo tempo que contribui para a remineralização das superfícies dentárias.
- DETARTRINE 50F (verde) – Com flúor, RDA 50 – Esta fórmula pouco abrasiva é ideal para um polimento suave do esmalte, mas também de restaurações metálicas, compósitos, etc., ao mesmo tempo que contribui para a remineralização das superfícies dentárias.

Uma sequência clínica de profilaxia deve ser iniciada com as pastas mais abrasivas e terminada com as menos abrasivas, que contêm flúor.

Providas de uma acção abrasiva puramente mecânica devido à presença de zircão, as pastas DETARTRINE 150Z e DETARTRINE 100ZF permitem a eliminação das colorações devidas ao tabaco ou aos alimentos, bem como o polimento das irregularidades de superfície após a utilização de curetas ou de ultra-sons, sem erodir o esmalte dentário.

A sílica contida na DETARTRINE 50F confere à pasta propriedades de polimento, permitindo obter uma superfície lisa à qual a placa dentária dificilmente aderirá e proporcionar rapidamente brilho ao esmalte, restaurações metálicas, compósitos, etc.

O fluoreto de sódio contido nas DETARTRINE 100ZF e 50F, associado a este tratamento, permite uma fluoração superficial do esmalte novamente exposto pela destartarização para o proteger de riscos de ataque químico posterior e reduzir a hipersensibilidade dentinária frequente após a destartarização.

PROCEDIMENTO DE LIMPEZA PROFILÁCTICA
A presença de placa bacteriana e de tártaro induz uma reacção inflamatória crónica, provocando modificações reversíveis ou irreversíveis do periodonto superficial e profundo.
A eliminação regular e eficaz da placa bacteriana e do tártaro supra e subgengival passa pela destartarização, que pode ser realizada manualmente com curetas ou utilizando ultra-sons.

Em seguida, é necessário um polimento final de modo a retardar a aderência da placa bacteriana e eliminar as colorações exógenas de origem alimentar ou tabágica. O polimento é efectuado com uma escovinha montada sobre um micromotor e revestida com pasta de polimento.

A destartarização e o polimento permitem assim obter uma limpeza profiláctica completa das superfícies dentárias.
É conveniente completar este cuidado profiláctico com um tratamento de fluoração convencional (gel, verniz, conta-gotas, etc.)

INDICAÇÕES
Eliminação das colorações
Polimento após destartarização
Polimento de obturações

CONTRA-INDICAÇÕES
As pastas profiláctica DETARTRINE são contra-indicadas nos pacientes com alergia conhecida a um dos componentes da pasta.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Aplicar com cúpulas ou escovas circulares montadas num contra-ângulo.
Pode ser efectuado um enxaguamento durante ou no final do tratamento.
Voltar a fechar bem a embalagem após a utilização.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Usar óculos e luvas de protecção durante a utilização.

APRESENTAÇÕES
DETARTRINE 150Z: tubo de 65 ml
DETARTRINE 100ZF: tubo de 65 ml
DETARTRINE 50F: tubo de 65 ml

Reservado para uso profissional em medicina dentária

NL

De producten van de reeks DETARTRINE-tube zijn pasta's klaar voor profylactisch gebruik, na het verwijderen van tandsteen, voor het verwijderen van vlekken afkomstig van tabak of voeding, evenals voor het polijsten van tandoppervlakken.

DE REEKS DETARTRINE
De abrasiegraad op de dentine van een product wordt aangegeven door een relatieve index : Relative Dentin Abrasivity (RDA). De reeks DETARTRINE bestaat uit drie producten met verschillende abrasiegraad om te voldoen aan verschillende klinische situaties:

- DETARTRINE 150Z (rose) - RDA 150 – Sterk abrasief, deze samenstelling laat toe de meest recalcitrante exogene verkleuringen te verwijderen.
- DETARTRINE 100ZF (wit) - Gefluoreerd, RDA 100 – Met een gemiddelde abrasiegraad, deze is voldoende voor de meeste schoonmaak-operaties die een hoog niveau van polijsten vereisen en zo bijdragen tot de remineralisatie van de tandoppervlakken.
- DETARTRINE 50F (groen) - Gefluoreerd, RDA 50 – Deze samenstelling is licht abrasief, en is ideaal voor het zacht polijsten van het tandemail, maar ook voor het reinigen van metalen of composiet restauraties,… waarbij telkens wordt bijgedragen aan de remineralisatie van de tandoppervlakken.

Bij een klinische profylactische sequentie wordt begonnen met de meest abrasieve pasta's om te eindige met de minst abrasieve die fluor bevat.

Dankzij de puur mechanische abrasieve werking die wordt teweeg gebracht door het zircoon, laten de pasta's DETARTRINE 150Z en DETARTRINE 100ZF de verwijdering toe van verkleuringen door tabak of voeding, evenals het polijsten van onregelmatigheden na gebruik van schraper of ultrasone behandeling, en dit zonder het email te eroderen.

Het silicium in de DETARTRINE 50F geeft aan de pasta polijstende eigenschappen die zorgen voor een glad oppervlak waarop tandplaque moeilijk kan aanhechten, zodat het email gemakkelijk kan worden opgepoetst evenals restauraties uit metaal of composietmaterialen …

De natriumfluoride die DETARTRINE 100ZF en 50F bevat, zorgt voor een oppervlakkige fluoratie van het email dat blootkomt na de tandsteenverwijdering, wat zorgt voor bescherming tegen latere chemische aanvallen en vermindert zo de overgevoeligheid van de tanden die frequent is na de tandsteenverwijdering.

PROCEDURE VOOR PROFYLACTISCH SCHOONMAKEN
De aanwezigheid van bacteriële plaque en wijnsteenzuur veroorzaakt een chronische ontstekingsreactie die reversibele en irreversibele veranderingen veroorzaken van het oppervlakkige en diepere paradontium.

De regelmatige verwijdering van bacteriële plaque en van wijnsteenzuur boven en onder het tandvlees kan manueel met schraper gebeuren of met ultrageluid.

Vervolgens is een afwerkingspolijsting nodig om het aanhechten van bacteriële plaque te vertragen en exogene verkleuring afkomstig van voeding of van tabak te verwijderen. Dit polijsten gebeurt met een borsteltje dat wordt gemonteerd op een micromotor en met polijstpasta.

De verwijdering van tandsteen en het polijsten laten een volledig profylactisch schoonmaken van de tandoppervlakken toe.
Het is heilzaam deze profylactische verzorging te vervolledigen met een conventionele fluorbehandeling (gel, vernis, spalk…).

INDICATIES
Verwijderen van verkleuringen
Polijsten na verwijdering van tandsteen
Polijsten van vullingen

CONTRA-INDICATIES
De profylactische pasta's DETARTRINE zijn contra-geïndiceerd bij patiënten die lijden aan een allergie voor een van de bestanddelen van de pasta.

GEBRUIKSAANWIJZING
Toepassen met behulp van cupula of ronde borstel gemonteerd op een tegenhoek.
Een spoeling kan gebeuren tijdens of bij het einde van de behandeling.
De verpakking goed sluiten na ieder gebruik.

VOORZORGEN BIJ GEBRUIK
Draag een beschermingsbril en –handschoenen bij het gebruik.

VERPAKKING
DETARTRINE 150Z : tube van 65 ml
DETARTRINE 100ZF : tube van 65 ml
DETARTRINE 50F : tube van 65 ml

Voorbehouden voor professioneel tandartsgebruik

Distributeur/Verdeler BENELUX:
SEPTODONT NV-S.A.
Grondwaetlaan 87 - Avenue de la Constitution 87
1083 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

PL

Paleta produktów DETARTRINE w tubie zawiera gotowe do użycia pasty do profilaktycznego zabezpieczania zębów po skalingu i po polerowaniu zębów oraz do usunięcia przebarwień zębów powstałych po jedzeniu, piciu lub paleniu tytoniu.

DETARTRINE – PALETA PRODUKTÓW
Ścieralność substancji z zębiny określona jest przez indeks RDA. Paleta produktów DETARTRINE obejmuje trzy produkty z różną mocą ścierania, przewidzianych dla każdej sytuacji klinicznej.

- DETARTRINE 150Z (różowa) - RDA 150 – wysoka ścieralność do usuwania silnych przebarwień.
- DETARTRINE 100ZF (biała) - z fluorem, RDA 100 – średnia ścieralność do większości procedur czyszczenia i polerowania, gdy występuje konieczność zastosowania remineralizacji powierzchni zębowych.
- DETARTRINE 50F (zielona) - z fluorem, RDA 50 – niska ścieralność, idealna do delikatnego polerowania szkliwa, wypełnień kompozytowych i powierzchni koron metalowych z remineralizującym działaniem na szkliwo zębów.

Pełne profilaktyczne leczenie zaczyna się od zastosowania pasty o wysokiej ścieralności i kończy się zastosowaniem pasty o niskiej ścieralności zawierającej fluor.

Dzięki obecności cyrkonu, pasty DETARTRINE 150Z i DETARTRINE 100ZF posiadają czysto mechaniczne właściwości ścierne umożliwiające usuwanie kamienia i wszelkich przebarwień powstałych po jedzeniu, piciu i paleniu tytoniu i polerowanie nieregularnych powierzchni przy stosowaniu zarówno narzędzi ręcznych jak i obrotowych, bez uszkodzenia szkliwa zębów.

Pasty DETARTRINE 50F dzięki zawartej w nich krzemionce posiadają właściwości polerujące, które umożliwiają uzyskanie gładkich powierzchni, gdy płytka nazębna jest trudna do usunięcia oraz uzyskanie wysokiego połysku szkliwa zębów oraz metalowych i kompozytowych uzupełnień protetycznych.

Związki fluoru zawarte w DETARTRINE 100ZF i 50F pobudzają fluoryzację powierzchni świeżo eksponowanego szkliwa w celu jego ochrony przed często występującym po skalingu szkodliwym działaniem czynników chemicznych oraz zapobiegają zwiększonej nadwrażliwości.

PROFESJONALNE CZYSZCZENIE PROFILAKTYCZNE – PROCEDURY
Obecność płytki i kamienia nazębnego powoduje stan zapalny z odwracalnymi lub nieodwracalnymi zmianami tkanek okołozębowych. Dlatego należy regularnie i dokładnie usuwać osad i kamień z zębów za pomocą narzędzi ręcznych lub ultradźwiękowych.
Ostateczne polerowanie jest niezbędne do opóźnienia odkładania się kamienia nazębnego spowodowanego napojami, jedzeniem i paleniem tytoniu. Takie polerowanie wykonuje się przy pomocy obrotowej szczoteczki z naniesioną pastą polerską.
Za pomocą skalingu i polerowania uzyskuje się profesjonalne oczyszczenie powierzchni zębowych.
Zaleca się, aby takie leczenie profilaktyczne zakończyć konwencjonalną fluoryzacją (np. żel, lakier…)

WSKAZANIA
Usuwanie kamienia i przebarwień zębów
Polerowanie po usunięciu kamienia nazębnego
Polerowanie wypełnień

PRZECIWWSKAZANIA
Profilaktyczne pasty DETARTRINE nie powinny być stosowane u pacjentów z rozpoznanym uczuleniem na którykolwiek ze składników pasty.

SPOSÓB UŻYCIA
Aplikować pastę za pomocą szczoteczki obrotowej umieszczonej na kątnicy.
Płukanie może być wykonane zarówno podczas jak i po zakończeniu zabiegu.
Po użyciu dokładnie zakręcić tubę.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS STOSOWANIA
Należy nosić odpowiednią odzież ochronną i rękawiczki.

DOSTĘPNE OPAKOWANIA
DETARTRINE 150Z : tuba zawierająca 65 ml pasty
DETARTRINE 100ZF : tuba zawierająca 65 ml pasty
DETARTRINE 50F : tuba zawierająca 65 ml pasty

Wyłącznie do profesjonalnego stosowania w praktyce dentystycznej

Dystrybutor:
Septodont-Polska sp. z o.o
ul. Taneczna 18 A
02-829 Warszawa - Polska

GR

Τα προϊόντα της σειράς DETARTRINE είναι πάστες έτοιμες για χρήση για τον καθαρισμό μετά την αποτρύγωση, την αφαίρεση των χρωματικών λεκέδων από καπνό ή τροφές καθώς και τη στίλβωση της οδοντικής επιφάνειας.

Η σειρά DETARTRINE
Η λειαντικότητα ενός προϊόντος προσδιορίζεται από τον δείκτη RDA (Relative Dentin Abrasivity). Η σειρά DETARTRINE αποτελείται από τρία προϊόντα διαφορετικής λειαντικότητας, προκειμένου να ανταποκρίνεται σε όλες τις κλινικές περιπτώσεις:

- DETARTRINE 150Z (ροζ) - RDA 150 - Ιδιαίτερα λειαντική με σύνθεση που απομακρύνει αποτελεσματικά τις πιο επίμονες εξωγενείς δυσχρωμίες.
- DETARTRINE 100ZF (λευκό) - Φθοριούχος, RDA 100 - Με μέτρια λειαντικότητα, ανταποκρίνεται στις περισσότερες διεργασίες καθαρισμού που απαιτούν υψηλό επίπεδο στίλβωσης, ενώ παράλληλα συμβάλλει στην αποκατάσταση των μεταλλευμάτων στην οδοντική επιφάνεια.
- DETARTRINE 50F (πράσινο) - Φθοριούχος, RDA 50 - Με ήπια λειαντικότητα, ιδανική για την ήπια στίλβωση του σμάλτου αλλά και των μεταλλικών αποκαταστάσεων, ενώ παράλληλα συμβάλλει στην αποκατάσταση των μεταλλευμάτων στην οδοντική επιφάνεια.

Η κλινική σειρά καθαρισμού ξεκινάει από τις πιο λειαντικές πάστες και τελειώνει με τις πιο ήπιες που περιέχουν φθόριο.

Χάρη στην καθαρά μηχανική λειαντική δράση εξαιτίας της παρουσίας ζιρκονίου, οι πάστες DETARTRINE 150Z και DETARTRINE 100ZF απομακρύνουν τους λεκέδες που προέρχονται από καπνό ή τροφές και λειαίνουν τις ανωμαλίες στην επιφάνεια των δοντιών μετά τη χρήση ξέστρων ή υπερήχων, χωρίς να διαβρώνουν τον οδοντικό σμάλτο.

Το πυρίτιο που περιλαμβάνεται στη σύνθεση του DETARTRINE 50F ενισχύει τις στιλβωτικές ιδιότητες της πάστας για λεία επιφάνεια, προκειμένου να προσκολλάται δύσκολα η οδοντική πλάκα και να εξασφαλίζεται πιο γρήγορη λάμψη του σμάλτου και των μεταλλικών αποκαταστάσεων.

Το φθοριούχο νάτριο που περιέχουν τα DETARTRINE 100ZF και 50F παρέχει μία επιφανειακή φθορίωση του σμάλτου για προστασία ενάντια στις χημικές επιθέσεις και μείωση της συχνής υπερευαισθησίας των δοντιών μετά την αποτρύγωση.

Διαδικασία καθαρισμού οδοντικής πλάκας
Η παρουσία βακτηριδιακής πλάκας και τρυγίας είναι μία χρόνια φλεγμονώδης αντίδραση, με αναστρέψιμες ή μη αναστρέψιμες αλλοιώσεις στο επιφανειακό ή βαθύτερο περιοδόντιο.
Η τακτική και αποτελεσματική απομάκρυνση της βακτηριδιακής πλάκας και της τρυγίας γύρω και κάτω από τα ούλα πραγματοποιείται είτε με ξέστρο ή με τη χρήση υπερήχων.

Έπειτα, το τελικό στάδιο της στίλβωσης είναι απαραίτητο για την καθυστέρηση της προσκόλλησης της βακτηριδιακή πλάκας και την αφαίρεση των εξωγενών χρωματικών λεκέδων από καφέ ή τροφές. Η στίλβωση πραγματοποιείται με μηχανοκίνητο βουρτσάκι και στιλβωτική κρέμα.

Η αποτρύγωση και η στίλβωση παρέχουν πλήρη καθαρισμό των οδοντικών επιφανειών.
Συνιστάται η εφαρμογή συμβατικής φθορίωσης (τζελ, βερνίκι) μετά την ολοκλήρωση του καθαρισμού.

Ενδείξεις
Απομάκρυνση των δυσχρωμιών
Στίλβωση μετά την αποτρύγωση
Στίλβωση των εμφράξεων

Αντενδείξεις
Οι πάστες της σειράς DETARTRINE για τον καθαρισμό της πλάκας αντενδείκνυνται για ασθενείς με γνωστή αλλεργία σε ένα από τα συστατικά της πάστας.

Οδηγίες χρήσης
Εφαρμόστε με τη βοήθεια ελαστικών κυπελλοειδών στίλβωσης ή με περιστροφικό βουρτσάκι τοποθετημένο σε λοξή γωνία.
Μπορεί να ξεπλυθεί κατά τη διάρκεια ή στο τέλος της θεραπείας.
Κλείνετε καλά μετά τη χρήση.

Προφυλάξεις για τη χρήση
Φοράτε γυαλιά και προστατευτικά γάντια κατά τη χρήση.

Συσκευασία
DETARTRINE 150Z : Σωληνάριο των 65 mL
DETARTRINE 100ZF : Σωληνάριο των 65 mL
DETARTRINE 50F : Σωληνάριο των 65 mL

Για χρήση μόνο από επαγγελματίες οδοντιάτρους

Διανομή :
ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΣΑΠΡΑΖΗΣ ΑΕ
ΜΙΧΑΛΑΚΟΠΟΥΛΟΥ 157 – ΑΘΗΝΑ 11527